

## Wzór Umowy

zawarta w dniu ..... 2013 r. w Lublinie pomiędzy:

1. Gminą Lublin z siedzibą w Lublinie, Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, NIP: 946-25-75-811, Regon: 431019514, działającą w imieniu i na rzecz Zamawiającego – Uniwersytetu Medycznego w Lublinie, Al. Raclawickie 1, 20-059 Lublin, NIP7120106911, Regon 000288716 –

reprezentowaną przez .....

a

2. ....

z siedzibą w ..... reprezentowanym przez ..... – zwanym dalej „Wykonawcą”.

Zadanie współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego realizowane w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013 Oś Priorytetowa IV. Społeczeństwo Informacyjne. Działanie 4.1 Społeczeństwo informacyjne.

W wyniku udzielenia zamówienia publicznego przeprowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 907) oraz na podstawie dyspozycji art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 907) oraz na podstawie § 3 ust. 10 umowy partnerskiej z dnia 28 kwietnia 2011 r. (tekst jednolity określony aneksem nr 2 z dnia 19 listopada 2012 r.) zawarta została umowa o następującej treści.

### § 1 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem Umowy jest digitalizacja wybranych czasopism ze zbiorów Biblioteki Głównej Uniwersytetu Medycznego w Lublinie – realizacja zadania „digitalizacja zbiorów bibliotecznych wraz z systemem archiwizacji” projektu pt. „Lubelska Biblioteka Wirtualna”. Przedmiot Umowy obejmuje następujące usługi:

1.1 Zeskanowanie 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) pojedynczych stron czasopism opisanych w Załączniku nr 1, do kolekcji plików macierzystych (plików „master” TIFF), zgodnie z wymaganiami opisanymi w Załączniku nr 1 „Opis ilościowo-jakościowy zbioru wytypowanego do digitalizacji” i Załączniku nr 2 „Opis właściwości plików macierzystych (plików TIFF)”;

1.2 Konwersja plików macierzystych w liczbie 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) pojedynczych stron, do formatu plików DjVu zgodnie z wymaganiami jakościowymi dotyczącymi wykonania i dostarczenia plików prezentacyjnych zawartymi w Załączniku nr 3 „Opis właściwości publikacji w formacie prezentacyjnym w formacie DjVu i Pdf”;

1.3 Konwersja plików macierzystych w liczbie 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) pojedynczych stron, do formatu plików Pdf zgodnie z wymaganiami jakościowymi dotyczącymi wykonania i dostarczenia plików prezentacyjnych zawartymi w Załączniku nr 3 „Opis właściwości publikacji w formacie



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



prezentacyjnym w formacie DjVu i Pdf"

1.4 Automatyczne rozpoznanie (OCR) tekstu dla 6 720 (sześciu tysięcy siedmiuset dwudziestu) zdigitalizowanych stron zgodnie z Załącznikiem nr 1 „Opis ilościowo-jakościowy zbioru wytypowanego do digitalizacji” i nr 3 „Opis właściwości publikacji w formacie prezentacyjnym w formacie DjVu i Pdf”;

1.5 Kompletna publikacja w formacie DjVu 3 (trzech) tytułów zdigitalizowanych czasopism [obejmujących 92 (dziewięćdziesiąt dwa) roczniki, 2742 (dwa tysiące siedemset czterdzieści dwa) numery; razem 2837 szt. (dwa tysiące osiemset trzydzieści siedem) obiektów cyfrowych w formacie DjVu] w Bibliotece Cyfrowej Uniwersytetu Medycznego w Lublinie (standard Dublin Core) - zgodnie z Załącznikiem nr 4. "Opis – specyfikacja techniczna procesu wprowadzenia zdigitalizowanych obiektów cyfrowych do baz danych lokalnych bibliotek cyfrowych" oraz z wymaganiami zawartymi w Załączniku nr 5 „Opis – specyfikacja techniczna procesu wprowadzenia zdigitalizowanych obiektów cyfrowych wraz z odpowiadającym im opisami bibliograficznymi.

2. Plik macierzysty („master” TIFF), przekonwertowany plik macierzysty do formatu pliku DjVu, przekonwertowany plik macierzysty do formatu pliku Pdf, pojedyncza rozpoznana (OCR) strona tekstu, obiekt cyfrowy (definiowany jako plik DjVu wraz z odpowiadającym mu opisem bibliograficznym w standardzie Dublin Core opublikowany w Bibliotece Cyfrowej) – nazywane są dalej Elementami.

## § 2 Termin realizacji

Termin realizacji przedmiotu Umowy upływa w dniu 30 września 2014 r.

## § 3 Harmonogram

1. Podstawą wykonania przedmiotu Umowy będzie harmonogram opracowany przez Wykonawcę i zatwierdzony przez Zamawiającego.
2. Wykonawca w terminie 21 dni od dnia zawarcie Umowy przedstawi Zamawiającemu projekt harmonogramu do zatwierdzenia.
3. Zamawiający w terminie 7 dni od dnia otrzymania projektu harmonogramu zatwierdzi harmonogram lub przedstawi do niego uwagi.
4. Wykonawca jest zobowiązany do uwzględnienia uzasadnionych uwag Zamawiającego.
5. Wykonawca zaproponuje podział przedmiotu Umowy na etapy, które będą podlegać odbiorom częściowym.
6. Harmonogram musi zawierać etap wstępny, w którym Wykonawca w ciągu 30 dni od dnia podpisania Umowy wykona łącznie 15 (piętnaście) skanów wskazanych przez Zamawiającego stron czasopism, ze zbioru wytypowanego do digitalizacji. Zamawiający dokona oceny jakościowej przedstawionych skanów. Jeśli skany spełnią wymogi Zamawiającego opisane w Załączniku Nr 2, Zamawiający dokona ich odbioru. W przypadku braku akceptacji ze strony Zamawiającego Wykonawca jest zobowiązany dostarczyć skany spełniające wymogi opisane w Załączniku Nr 2 w czasie nie dłuższym niż 5 dni roboczych. Po zaakceptowaniu skanów przez Zamawiającego staną się one skanami wzorcowymi, służącymi do oceny jakości



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



- dostarczanych przez Wykonawcę skanów.
7. Harmonogram musi zawierać:
    - 7.1 wykaz etapów i składających się na nie czynności;
    - 7.2 terminy wykonania etapów i czynności;
    - 7.3 terminy odbiorów etapów;
    - 7.4 termin odbioru końcowego.
  8. W szczególności, harmonogram musi określać terminy:
    - 8.1 zeskanowania 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) pojedynczych stron czasopism do kolekcji plików macierzystych (plików „master” TIFF);
    - 8.2 konwersji plików macierzystych w liczbie 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) do formatu plików DjVu jako formatu prezentacyjnego dla obiektów cyfrowych;
    - 8.3 konwersji plików macierzystych w liczbie 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) do formatu plików Pdf jako formatu prezentacyjnego dla obiektów cyfrowych;
    - 8.4 wykonania automatycznego rozpoznania (OCR) tekstu dla 6 720 (sześciu tysięcy siedmiuset dwudziestu) zdigitalizowanych stron
    - 8.5 publikacji w formacie DjVu zdigitalizowanych czasopism w Bibliotece Cyfrowej Uniwersytetu Medycznego w Lublinie (standard Dublin Core)
  9. Termin zgłoszenia do odbioru ostatniego etapu upływa 52 dni przed terminem realizacji przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 2.
  10. Wykonawca załączy do harmonogramu wykaz sprzętu, jakiego użyje do wykonania usług określonych w § 1 ust. 1 pkt. 1.1.
  11. Wykonawca załączy do harmonogramu wykaz osób, które będą z jego strony uczestniczyć w wykonywaniu poszczególnych etapów i czynności.
  12. Harmonogram po podpisaniu przez obie strony niniejszej Umowy staje się integralną jej częścią jako Załącznik nr 8 i wiąże strony co do terminów wykonania, etapów i czynności.

#### § 4 Podwykonawcy

Wykonawca oświadcza, iż przedmiot Umowy wykona siłami własnymi.  
[albo]

1. Wykonawca oświadcza, iż powierzy podwykonawcom następujący zakres prac objętych przedmiotem Umowy:
  - 1) .....
  - 2) .....
2. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania i zaniechania osób, z których pomocą wykonuje przedmiot Umowy, jak za działania własne.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość i terminowość prac, które wykonuje przy pomocy podwykonawców.

#### § 5 Przedstawiciele

1. Zamawiający jako swojego przedstawiciela odpowiedzialnego za kontakty z Wykonawcą i za wykonanie przedmiotu Umowy wskazuje:



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



- 1) ..... – w zakresie .....
  - 2) ..... – w zakresie .....
2. Wykonawca jako swojego przedstawiciela odpowiedzialnego za kontakty z Zamawiającym i za wykonanie przedmiotu Umowy wskazuje:
- 1) ..... – w zakresie .....
  - 2) ..... – w zakresie .....

### § 6 Odpowiedzialność wykonawcy

Wykonawca ponosi odpowiedzialność za dołączone do sprzętu i oprogramowania identyfikatory, licencje i inne dokumenty określające producenta, legalność, jakość wykonania, standard, zgodność z obowiązującymi normami.

### § 7 Sposób realizacji

1. Usługi będą wykonane na sprzęcie Wykonawcy.
2. Usługi wymienione w § 1 ust. 1. będą wykonane poza siedzibą Zamawiającego.
3. Wykonawca w ciągu pięciu dni od podpisania Umowy ustali z Zamawiającym termin odbioru czasopism wytypowanych do digitalizacji.
4. Wykonawca odbierze czasopisma przeznaczone do digitalizacji z Biblioteki Głównej Uniwersytetu Medycznego w Lublinie ul. Szkolna 18, 20-124 Lublin w terminie ustalonym z Zamawiającym; potwierdzeniem odbioru jest podpisany przez obie strony w dwóch egzemplarzach Protokół przekazania, którego wzór znajduje się w Załączniku nr 6.
5. Wykonawca ma obowiązek zwrócić czasopisma do Biblioteki Głównej Uniwersytetu Medycznego w Lublinie w terminie ustalonym z Zamawiającym, nie później niż na 21 dni przed terminem realizacji, wymienionym w § 2; potwierdzeniem zwrotu czasopism jest podpisany przez obie strony w dwóch egzemplarzach Protokół przekazania, którego wzór znajduje się w Załączniku nr 6.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do sprawdzenia stanu zwróconych czasopism w ciągu 30 dni po podpisaniu Protokołu przekazania, wymienionego w ust. 5.
7. Od momentu odebrania czasopism przez Wykonawcę do momentu ich zwrotu, potwierdzonego przez podpisanie przez obie strony Protokołu przekazania, Wykonawca jest odpowiedzialny za czasopisma na zasadach uregulowanych w § 11 ust. 8 niniejszej Umowy, co nie pozbawia Zamawiającego prawa żądania zapłaty odszkodowania uzupełniającego na zasadach Kodeksu Cywilnego.
8. W przypadku dostrzeżonych przez Zamawiającego zniszczeń lub uszkodzeń powstałych w czasie, gdy za czasopisma odpowiadał Wykonawca, Zamawiający poinformuje o zaistniałym fakcie Wykonawcę w terminie 30 dni od podpisania Protokołu przekazania, wymienionego w ust. 5. Wykonawca jest zobowiązany do poniesienia wszystkich kosztów renowacji i konserwacji uszkodzonego czasopisma, co nie pozbawia Zamawiającego prawa żądania zapłaty odszkodowania uzupełniającego na zasadach Kodeksu Cywilnego.
9. Zamawiający oświadcza, że w czasie zastrzeżonym w ust. 6 czasopisma zwrócone przez Wykonawcę nie będą udostępniane czytelnikom, a w czasie sprawdzania ich



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UMIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



- stanu będą traktowane z należytą starannością.
10. W przypadku odstąpienia od Umowy Wykonawca jest zobowiązany do niezwłocznego zwrotu przekazanych mu materiałów.
  11. Odpowiedzialność Wykonawcy z tytułu uszkodzenia lub utraty czasopism regulują § 11 ust. 7 i 8 niniejszej Umowy, co nie pozbawia Zamawiającego prawa żądania zapłaty odszkodowania uzupełniającego na zasadach Kodeksu Cywilnego.
  12. Wykonawca zobowiązany jest realizować przedmiot Umowy:
    - 12.1 zgodnie z zatwierdzonym przez Zamawiającego harmonogramem, o którym mowa w § 3;
    - 12.2 zgodnie z zapisami załączników nr 1, 2, 3, 4 i 5 do Umowy;
    - 12.3 z najwyższą starannością, efektywnością, najlepszą praktyką i wiedzą zawodową oraz mającymi zastosowanie normami i standardami.
  13. Wykonawca zobowiązany jest do współpracy z Zamawiającym, a w szczególności do terminowego realizowania wszelkich obustronnie ustalonych czynności, kontaktów roboczych i zaplanowanych prac.

### § 8 Odbiory

1. Po wykonaniu każdego etapu – zgodnie z harmonogramem, o którym mowa w § 3 – Wykonawca zgłasza Zamawiającemu gotowość do odbioru.
2. Zamawiający sprawdza spełnienie wymagań opisanych w Załącznikach nr 1, nr 2, nr 3, nr 4, nr 5 – w terminie 14 dni od zgłoszenia.
3. W przypadku stwierdzenia wad Zamawiający wyznacza Wykonawcy termin wykonania poprawek, nie dłuższy niż 7 dni.
4. Po wykonaniu poprawek Wykonawca ponownie zgłasza gotowość do odbioru.
5. Łączny czas wykonywania poprawek przez Wykonawcę nie może przekroczyć 14 dni – dla odbioru każdego etapu. Do łącznego czasu liczy się każdy rozpoczęty dzień wykonywania poprawek.
6. W przypadku, gdy nie stwierdzono wad, Zamawiający dokonuje odbioru.
7. Z postępowania odbiorczego dla każdego etapu sporządza się w dwóch egzemplarzach Protokół zdawczo-odbiorczy etapu oraz w przypadku dostrzeżonych wad Protokół wskazujący dostrzeżone wady, których wzór określony jest w Załączniku nr 7a i 7c.
8. W razie potrzeby udokumentowania spełnienia wymagań do protokołu dołącza się logi, raporty, protokoły pomiarowe, zrzuty ekranowe itp.
9. Zamawiający w ciągu 10 dni od dokonania odbioru ostatniego etapu sprawdza spełnienie wymagań dla całości przedmiotu Umowy, opisanych w Załącznikach nr 1, nr 2, nr 3, nr 4, nr 5.
10. Do postępowania odbiorczego dla odbioru końcowego mają zastosowanie zapisy ust. 6 i 8.
11. Z postępowania odbiorczego dla odbioru końcowego sporządza się w dwóch egzemplarzach Końcowy protokół zdawczo-odbiorczy, którego wzór określony jest w Załączniku nr 7b oraz w przypadku dostrzeżonych wad Protokół wskazujący dostrzeżone wady, którego wzór znajduje się w Załączniku nr 7c.
12. Zamawiający zastrzega sobie prawo odmowy podpisania Protokołu zdawczo-odbiorczego etapu i Końcowego protokołu zdawczo-odbiorczego, do czasu



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



- usunięcia stwierdzonych przy odbiorze wad.
13. Odbiór końcowy może nastąpić tylko po całkowitym zakończeniu wszystkich usług składających się na przedmiot umowy i jest potwierdzany Końcowym protokołem zdawczo-odbiorczym.
14. Ostateczny termin dokonania odbioru końcowego bez uwag upływa 14 dni po terminie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 2 umowy.

### § 9 Wynagrodzenie

1. Łączna wartość umowy nie może przekroczyć kwoty brutto ..... zł (słownie .....), w tym kwoty netto ..... zł (słownie ..... ) i należnego podatku VAT ..... (słownie .....
2. Z tytułu wykonania skanów wymienionych w § 1 ust. 1 pkt. 1.1 Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości równiej iloczynowi 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) i ceny jednostkowej..... zł.
3. Z tytułu wykonania konwersji plików macierzystych do formatu DjVu wymienionej w § 1 ust. 1 pkt. 1.2, Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości równiej iloczynowi 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) i ceny jednostkowej ..... zł.
4. Z tytułu wykonania konwersji plików macierzystych do formatu Pdf wymienionej w § 1 ust. 1 pkt. 1.3, Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości równiej iloczynowi 77 000 szt. (siedemdziesiąt siedem tysięcy) i ceny jednostkowej ..... zł.
5. Z tytułu wykonania automatycznego rozpoznania (OCR) tekstu wymienionego w § 1 ust. 1 pkt 1.4 Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości równiej iloczynowi 6 720 szt. (sześciu tysięcy siedmuset dwudziestu) i ceny jednostkowej ..... zł.
6. Z tytułu publikacji w formacie DjVu 3 trzech tytułów zdigitalizowanych czasopism w Bibliotece Cyfrowej Uniwersytetu Medycznego w Lublinie (standard Dublin Core) wymienionej w § 1 ust. 1 pkt. 1.5, Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości równiej iloczynowi 3 szt. (trzech) i ceny jednostkowej ..... zł.
7. Wykonawca wystawi fakturę VAT dla Uniwersytetu Medycznego w Lublinie, Al. Raclawickie 1, 20-059 Lublin, NIP7120106911, Regon 000288716.
8. Warunkiem wystawienia faktury VAT jest podpisanie przez Strony Protokołu Przekazania i Końcowego protokołu zdawczo-odbiorczego, stwierdzającego, że w przekazanym przedmiocie Umowy wady nie występują. Wzory protokołów znajdują się w Załączniku nr 6 i 7b.
9. Zapłata należnego wynagrodzenia nastąpi w terminie 30 dni od dnia otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT.
10. Za dzień zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
11. W przypadku nie dotrzymania terminu płatności Wykonawcy przysługują odsetki ustawowe.
12. Wszelkie koszty związane z dostarczeniem czasopism do Wykonawcy, a po wykonaniu usługi związane ze zwrotem czasopism do siedziby Biblioteki Głównej Uniwersytetu Medycznego w Lublinie ponosi Wykonawca.
13. Wynagrodzenie obejmuje również ryzyko Wykonawcy z tytułu oszacowania wszelkich kosztów związanych z realizacją przedmiotu umowy, a także oddziaływania



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



innych czynników mających lub mogących mieć wpływ na koszty. Żadne niedoszacowanie, pominięcie oraz brak rozpoznania zakresu przedmiotu umowy nie może być podstawą do żądania zmiany wynagrodzenia określonego w ust. 1-6 niniejszego paragrafu.

### § 10 Gwarancja

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu pisemnej gwarancji w zakresie dotyczącym przedmiotu umowy na okres 60 miesięcy liczonych od dnia podpisania Końcowego protokołu zdawczo-odbiorczego.
2. Na podstawie art. 558 Kodeksu Cywilnego Zamawiający wspólnie z Wykonawcą rozszerzają odpowiedzialność Wykonawcy z tytułu rękojmi za wady przedmiotu umowy. Termin rękojmi kończy się z dniem upływu terminu udzielonej gwarancji.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia uprawnień z tytułu rękojmi, niezależnie od uprawnień wynikających z gwarancji.
4. Wykonawca usunie na swój koszt i ryzyko wszelkie wady, jakie wystąpią w zrealizowanym przedmiocie umowy, które ujawnią się w czasie trwania okresu gwarancyjnego.
5. Jeżeli Wykonawca w wyznaczonym terminie nie usunie wad, Zamawiający może je usunąć w jego zastępstwie i na jego koszt.
6. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przenośnego dysku twardego zewnętrznego, o którym mowa w Załącznikach nr 2 i 3, Wykonawca dostarczy sprawny dysk – w terminie 2 dni roboczych od zgłoszenia.

### § 11 Kary umowne i odstąpienie od umowy

1. W przypadku zwłoki w wykonaniu przedmiotu Umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,1 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 9 ust. 1 – za każdy dzień zwłoki.
2. W przypadku zwłoki w przekazaniu Elementów wymienionych w § 1 ust. 2 Wykonawca zapłaci karę umową za każdy niedostarczony Element w wysokości:
  - 2.1 dla pojedynczego pliku macierzystego („master” TIFF) – 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 2.2 dla pojedynczego przekonwertowanego pliku macierzystego do formatu pliku DjVu - 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 2.3 dla pojedynczego przekonwertowanego pliku macierzystego do formatu pliku Pdf - 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 2.4 dla pojedynczej rozpoznanej (OCR) strony tekstu - 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 2.5 dla pojedynczego obiektu cyfrowego (definiowanego jako plik DjVu wraz z odpowiadającym mu opisem bibliograficznym w standardzie Dublin Core, opublikowany w Bibliotece Cyfrowej) – 20,00 zł (słownie: dwadzieścia złotych) – za każdy dzień zwłoki.
3. Jeżeli Wykonawca przekaże Zamawiającemu dysk lub dyski twarde przenośne zewnętrzne z wymienionymi Elementami usługi i nie przejdą one kontroli



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
REGIONALNY



Zamawiającego – Zamawiający w ciągu 15 dni zwraca dysk twardy Wykonawcy ze wskazaniem Elementu usługi do ponownego wykonania. Wykonawca ponosi koszt reklamacji.

4. Jeżeli Elementy usługi ponownie nie przejdą kontroli Zamawiającego Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za każdy nie odebrany Element usługi w wysokości:
  - 4.1 dla pojedynczego pliku macierzystego („master” TIFF) – 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 4.2 dla pojedynczego przekonwertowanego pliku macierzystego do formatu pliku DjVu - 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 4.3 dla pojedynczego przekonwertowanego pliku macierzystego do formatu pliku Pdf - 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 4.4 dla pojedynczej rozpoznanej (OCR) strony tekstu - 0,50 zł (słownie: pięćdziesiąt groszy);
  - 4.5 dla pojedynczego obiektu cyfrowego (definiowanego jako plik DjVu wraz z odpowiadającym mu opisem bibliograficznym w standardzie Dublin Core, opublikowany w Bibliotece Cyfrowej) – 20,00 zł (słownie: dwadzieścia złotych).
5. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 12 % wartości brutto wynagrodzenia o którym mowa w § 9 ust. 1.
6. W przypadku odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego zapłaci on Wykonawcy karę umowną w wysokości 12 % wartości brutto wynagrodzenia o którym mowa w § 9 ust. 1 z zastrzeżeniem art. 145 ustawy Pzp.
7. W przypadku uszkodzenia czasopism poddawanych digitalizacji Wykonawca ponosi wszystkie koszty renowacji i konserwacji.
8. W przypadku utracenia, zagubienia, zniszczenia lub kradzieży czasopism poddawanych digitalizacji Wykonawca ponosi koszty w wysokości wartości antykwarycznej egzemplarza czasopisma, ustalonej przez rzeczoznawcę/ów wyznaczonych przez Zamawiającego. Koszty wynagrodzenia rzeczoznawcy ponosi Wykonawca.
9. W przypadku niezachowania terminów realizacji napraw gwarancyjnych lub ich niewykonania Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę o której mowa w ust. 4 niniejszego paragrafu za każdy Element usługi.
10. Strony Umowy ponoszą odpowiedzialność wyłącznie na zasadach określonych w niniejszej Umowie oraz w Kodeksie Cywilnym.

## § 12 Odstąpienie

1. Niezależnie od podstaw odstąpienia od Umowy przewidzianych w przepisach prawa, Zamawiający zastrzega sobie również prawo do odstąpienia od Umowy w przypadkach, gdy:
  - 1.1 Wykonawca nie przystąpi do realizacji Umowy;
  - 1.2 Wykonawca dopuści się zwłoki w wykonaniu etapu realizacji Umowy dłuższej niż 30 dni;
  - 1.3 Wykonawca będzie wykonywał Umowę w sposób nienależyty, w szczególności dopuści się rażącego naruszenia jej postanowień;



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO





- 1.4 wobec Wykonawcy zostanie wszczęte postępowanie likwidacyjne lub zostanie złożony wniosek o ogłoszenie upadłości;
- 1.5 Zamawiający poweźmie wiarygodną informację o działaniach Wykonawcy, mogących narazić Zamawiającego na straty.
2. W razie istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tej okoliczności. W tym przypadku Wykonawca otrzyma jedynie wynagrodzenie z tytułu należytego wykonania części Umowy.
3. Odstąpienie od Umowy będzie wywierało skutek pomiędzy stronami Umowy z momentem doręczenia drugiej stronie oświadczenia o odstąpieniu i będzie wywierało skutek na przyszłość, przy zachowaniu w pełni przez Zamawiającego wszystkich uprawnień, które Zamawiający nabył przed datą złożenia oświadczenia o odstąpieniu, w tym w szczególności uprawnień z rękojmi, gwarancji, kar umownych, odszkodowania i zabezpieczenia.
4. W przypadkach określonych w ust.1 niniejszego paragrafu, odstąpienie może zostać dokonane w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o okolicznościach stanowiących podstawę odstąpienia.

### § 13 Zabezpieczenie

1. Wykonawca wnosi zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 10 % kwoty wynagrodzenia brutto określonej w § 9 ust. 1 tj. w wysokości .....zł (słownie: .....), w formie ..... przed podpisaniem umowy.
2. 70 % zabezpieczenia zostanie zwrócone lub zwolnione w terminie 30 dni od dnia wykonania przedmiotu umowy i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonany podpisaniem przez strony Końcowego protokołu zdawczo-odbiorczego stwierdzającego, że wady nie występują.
3. Pozostała część zabezpieczenia tj. 30 % zostanie zwrócona lub zwolniona w ciągu 15 dni po upływie okresu rękojmi za wady.
4. W przypadku nienależytego wykonania zamówienia lub nieusunięcia wad przedmiotu zamówienia, zabezpieczenie wraz z powstałymi odsetkami staje się własnością Zamawiającego i będzie wykorzystane do zgodnego z umową wykonania prac i do pokrycia roszczeń z tytułu rękojmi za wady.
5. W przypadku zaistnienia sytuacji uzasadniającej konieczność przedłużenia terminu realizacji przedmiotu umowy w okolicznościach przewidzianych w § 14 Wykonawca przed podpisaniem aneksu do umowy lub najpóźniej w dniu jego podpisywania, zobowiązany jest do przedłużenia terminu ważności wniesionego zabezpieczenia należytego wykonania umowy (jeśli inna forma aniżeli „pieniądz”), albo jeśli nie jest to możliwe, do wniesienia nowego zabezpieczenia na okres wynikający z aneksu do umowy.
6. W trakcie realizacji umowy, Wykonawca może dokonać zmiany formy zabezpieczenia należytego wykonania umowy na jedną lub kilka form, o których mowa



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



w art. 148 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 907). Za zgodą Zamawiającego, Wykonawca może dokonać zmiany formy zabezpieczenia na jedną lub kilka form, o których mowa w art. 148 ust. 2 tej ustawy. Zmiana formy zabezpieczenia musi być dokonana z zachowaniem ciągłości zabezpieczenia i bez zmniejszenia jego wysokości.

#### § 14 Zmiany

1. Strony przewidują następujące rodzaje i warunki zmiany treści umowy:
  - 1.1 zmiana terminu realizacji Umowy, określonego w § 2 - w przypadku zmiany terminu zakończenia realizacji Projektu „Lubelska Biblioteka Wirtualna” przez Instytucję Zarządzającą – Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego;
  - 1.2 zmiana terminu realizacji Umowy, określonego w § 2 - w przypadku działania siły wyższej, uniemożliwiającej wykonanie Umowy w określonym pierwotnie terminie;
  - 1.3 zmiana stawki i kwoty podatku VAT oraz wynagrodzenia brutto, określonych w § 9 ust. 1-5 w przypadku zmiany ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług;
  - 1.4 zmniejszenie zakresu przedmiotu umowy określonego w § 1 ust. 1 pkt 1.1-1.5 - w przypadku zaistnienia okoliczności niezależnych od żadnej ze stron umowy uniemożliwiających zachowanie zakresu przedmiotu umowy.
  - 1.5 zmiana harmonogramu o którym mowa w § 3.
2. Dopuszczalne są następujące zmiany umowy przewidziane w ust. 1:
  - 2.1 ad ust. 1 pkt 1 – terminu realizacji Umowy o czas przedłużony, nie dłużej niż termin zakończenia realizacji Projektu Lubelska Biblioteka Wirtualna - bez zmiany kwoty wynagrodzenia;
  - 2.2 ad ust. 1 pkt 2 – terminu realizacji Umowy o czas działania siły wyższej oraz czas potrzebny do usunięcia skutków tego działania;
  - 2.3 ad ust. 1 pkt 3 – terminu realizacji Umowy odpowiednio do przepisów prawa wprowadzających zmianę;
  - 2.4 ad ust. 1 pkt 4 - wynagrodzenie Wykonawcy zostanie pomniejszone proporcjonalnie do zmniejszonego zakresu przedmiotu umowy określonego w § 1 ust. 1 pkt 1.1-1.5 wg. cen jednostkowych Elementów wymienionych w § 9 ust. 2-6.
  - 2.5 ad ust. 1 pkt 5 – harmonogramu w zakresie wynikającym z uzasadnionych okoliczności.

#### § 15 Prawa autorskie

1. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 9 Umowy Wykonawca przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do wszelkich dokumentów i zapisów stanowiących przedmiot prawa autorskiego, powstałych w wykonaniu lub w związku z wykonywaniem przedmiotu Umowy.
2. Przeniesienie majątkowych praw autorskich, o którym mowa w ust. 1 następuje z chwilą przekazania dokumentu lub zapisu Zamawiającemu, bez ograniczeń co do terytorium, czasu lub liczby egzemplarzy, na wymienionych polach eksploatacji:
  - 2.1 w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu - wytwarzanie określoną



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;

2.2 w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;

2.3 w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 2 - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.

2.4 w zakresie wprowadzenia do pamięci komputera, wprowadzenie do sieci komputerowej, wykorzystywanie w materiałach wydawniczych, w tym promocyjnych, informacyjnych i szkoleniowych, korzystanie z dokumentów w całości lub z części oraz ich łączenie z innymi dziełami, opracowywanie poprzez dodanie różnych elementów, uaktualnienie, modyfikację, tłumaczenie na różne języki, zmiany wielkości i treści całości lub ich części, publikację i rozpowszechnianie w całości lub w części, a więc pól określonych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.).

3. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 9 Umowy Wykonawca zezwala Zamawiającemu na wykonywanie praw zależnych, o których mowa w art. 2 ustawy wymienionej w ust. 2. Wykonawca udziela Zamawiającemu nieodwołalnej zgody na dokonywanie przez Zamawiającego dowolnych zmian w przedmiotach, do których Zamawiający nabył majątkowe prawa autorskie na podstawie niniejszej Umowy.
4. Z chwilą przekazania dokumentu Zamawiającemu, Zamawiający nabywa własność wszystkich egzemplarzy nośników, na których dokument został utrwalony.
5. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując przedmiot Umowy nie naruszy praw majątkowych osób trzecich i przekaze Zamawiającemu dokumenty i zapisy w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich.
6. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wszelkie wady prawne, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy, o której mowa w ust. 2, w związku z wykonywaniem przedmiotu Umowy.

#### § 16 Poufność

1. Wykonawcy nie wolno, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, ujawnić żadnej osobie trzeciej żadnego dokumentu ani żadnej informacji dostarczonej Wykonawcy przez Zamawiającego w związku z realizacją Umowy.
2. Wykonawcy nie wolno, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, wykorzystywać żadnych dokumentów lub informacji, o których mowa w ust. 1, w celach innych niż wykonanie Umowy.
3. Obowiązek poufności, wynikający z ust. 1 i 2, nie obejmuje informacji powszechnie znanych oraz informacji, których obowiązek ujawnienia wynika z obowiązujących przepisów prawa.
4. Zakazy, o których mowa w ust. 1 i 2 wiążą Wykonawcę zarówno w okresie obowiązywania Umowy, jak i po ustaniu jej obowiązywania – bezterminowo.
5. Wykonawca zobowiązuje się do:



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



- 5.1 realizacji czynności przy pomocy przeszkolonych oraz świadomych obowiązków i odpowiedzialności z tytułu naruszeń pracowników, a także odpowiedzialności za ich działania jak za własne;
- 5.2 powstrzymania się od czynów nieuczciwej konkurencji.

### § 17 Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie: przepisy ustawy Prawo Zamówień Publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 907), ustawy Kodeks Cywilny (Dz. U. z 1964 r. nr 16 poz.93 z 1964 r. z późn. zm.) o ile przepisy ustawy Prawo Zamówień Publicznych nie stanowią inaczej.
2. Wszelkie pisma, listy polecone i powiadomienia wysyłane przez Strony na adresy siedzib, wskazane w umowie, będą uznane za doręczone. W razie zmiany adresu, strona listem poleconym powiadomi o zmianie adresu, pod rygorem uznania wysłanej korespondencji za doręczoną.
3. Wszelkie spory powstałe w związku z interpretacją zapisów lub realizacją niniejszej Umowy będą rozwiązywane w drodze negocjacji między Stronami, a w przypadku niemożności rozwiązania sporów drogą polubowną, Strony wskazują do ich rozstrzygnięcia sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
4. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego przenieść wierzytelności wynikających z niniejszej Umowy.
5. Umowa została sporządzona w czterech egzemplarzach: trzy dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....

KONTRASYGNATA

.....

Radca Prawny

Anna Bukowska



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



**Załączniki do umowy:**

Załącznik nr 1 - Opis ilościowo-jakościowy zasobu wytypowanego do digitalizacji

Załącznik nr 2 - Opis właściwości plików macierzystych (plików TIFF)

Załącznik nr 3 - Opis właściwości publikacji w formacie prezentacyjnym w formacie DjVu i Pdf

Załącznik nr 4 - Opis bibliograficzny – katalogowanie - właściwości formatu Dublin Core

Załącznik nr 5 – Opis – specyfikacja techniczna procesu wprowadzenia zdigitalizowanych obiektów cyfrowych do baz danych lokalnych bibliotek cyfrowych.

Załącznik nr 6 - Wzór protokołu przekazania

Załącznik nr 7a – Wzór Protokołu zdawczo-odbiorczego etapu

Załącznik nr 7b – Wzór Końcowego protokołu zdawczo-odbiorczego

Załącznik nr 7c – Wzór Protokołu wskazującego dostrzeżone wady

Załącznik nr 8 – Harmonogram\*

\*Zgodnie z zapisami § 3 ust. 12 Harmonogram stanie się Załącznikiem do Umowy po jego uzgodnieniu i podpisaniu przez Strony Umowy



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO





## Protokół przekazania (wzór)

Wykonawca,

.....  
 .....  
 .....

reprezentowany przez .....  
 oświadcza, że w dniu ..... w celu digitalizacji przyjął od /zwrócił\*  
 Zamawiającego/mu (niepotrzebne skreślić)  
 czasopisma, wymienione niżej;

Zamawiający:

Uniwersytet Medyczny w Lublinie  
 Biblioteka Główna,  
 ul. Szkolna 18  
 20-124 Lublin,

reprezentowany przez .....  
 oświadcza, że w dniu ..... w celu digitalizacji przekazał/odebrał od \*  
 Wykonawcy (niepotrzebne skreślić)  
 czasopisma, wymienione niżej:

Lp.	Tytuł czasopisma	Rok, tom	Ilość woluminów (ilość zeszytów luzem)	Uwagi
1.				
2.				
...				
...				

Data i podpis przedstawiciela Wykonawcy

Data i podpis przedstawiciela Zamawiającego

Lublin, ..... Lublin, .....



**PROGRAM  
 REGIONALNY**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
 LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
 EUROPEJSKI FUNDUSZ  
 ROZWOJU REGIONALNEGO







Lublin, dnia .....

## Protokół zdawczo-odbiorczy etapu nr.....

Zgodnie z umową nr ..... dokonano przekazania-odbioru etapu nr..... obejmującego realizację niżej wymienionego przedmiotu zamówienia:

Lp.	Opis przedmiotu zamówienia (wykonanej usługi)	Ilość
1.	Liczba skanów do pliku TIFF	
2.	Konwersja do pliku DjVu	
3.	Konwersja do pliku Pdf	
4.	Liczba rozpoznanych stron tekstu (OCR)	
5.	Liczba wprowadzonych do biblioteki cyfrowej obiektów wraz z odpowiadającymi im opisami bibliograficznymi	
6.	Dysk z danymi	

Zamawiający stwierdza, że w/w usługa w danym etapie została wykonana zgodnie z Harmonogramem. / Zamawiający stwierdza, że w/w usługa w danym etapie nie została wykonana zgodnie z Harmonogramem.\*

Zamawiający stwierdza, że w/w usługa w danym etapie została wykonana zgodnie z postanowieniami umowy / Zamawiający stwierdza, że w/w usługa w danym etapie nie została wykonana zgodnie z postanowieniami umowy\*.

*\*) niepotrzebne skreślić*

W imieniu Wykonawcy  
Czytelny podpis osoby reprezentującej Wykonawcę

W imieniu Zamawiającego  
Czytelny podpis osoby reprezentującej Zamawiającego

.....

.....



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO





Lublin, dnia .....

**Końcowy protokół zdawczo-odbiorczy\***

Zgodnie z umową nr ..... dokonano końcowego przekazania-odbioru przedmiotu umowy:

Lp.	Opis przedmiotu zamówienia (wykonanej usługi)	Ilość
1.	Liczba skanów do pliku TIFF	
2.	Konwersja do pliku DjVu	
3.	Konwersja do pliku Pdf	
4.	Liczba rozpoznanych stron tekstu (OCR)	
5.	Liczba wprowadzonych do biblioteki cyfrowej obiektów wraz z odpowiadającymi im opisami bibliograficznymi	
6.	Dysk z danymi	

Zamawiający stwierdza, że w/w usługa została wykonana zgodnie z Harmonogramem. /  
 Zamawiający stwierdza, że w/w usługa nie została wykonana zgodnie z Harmonogramem.\*

Zamawiający stwierdza, że przedmiot zamówienia został wykonany zgodnie z postanowieniami umowy / Zamawiający stwierdza, że przedmiot zamówienia nie został wykonany zgodnie z postanowieniami umowy\*

\*) *niepotrzebne skreślić*

W imieniu Wykonawcy  
 Czytelny podpis osoby reprezentującej Wykonawcę

W imieniu Zamawiającego  
 Czytelny podpis osoby reprezentującej Zamawiającego

.....

.....



**PROGRAM  
 REGIONALNY**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
 LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
 EUROPEJSKI FUNDUSZ  
 ROZWOJU REGIONALNEGO





Lublin, dnia .....

### Protokół wskazujący dostrzeżone wady

Sporządzony w Lublinie w dniu ..... r.

pomiędzy:

Zamawiającym: Uniwersytetem Medycznym w Lublinie - Biblioteką Główną,  
 reprezentowanym przez.....

a

Wykonawcą: .....  
 .....  
 reprezentowanym przez,.....

Zamawiający potwierdza, że usługa\* / usługa w etapie nr .....\* odebrana na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego z dnia.....r. wykonana została z zastrzeżeniem wad wymienionych poniżej:

1.....

2.....

3.....

*\*) niepotrzebne skreślić*

W imieniu Wykonawcy  
Czytelny podpis osoby reprezentującej Wykonawcę

W imieniu Zamawiającego  
Czytelny podpis osoby reprezentującej Zamawiającego

.....

.....



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



